

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 21  
  
**Rubrik:** Chronik der Berner Woche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CHRONIK DER BERNER WOCHE

## BERNERLAND

6. Mai. In **Signau** findet die Schlussfeier der **Gewerbeschule** statt. Im Berichtsjahr unterrichteten 27 Lehrkräfte 257 Schüler aus 15 Gemeinden; die Käserklasse war von 48 Käsern aus 23 Gemeinden besucht.
7. In **Laupen** wird der **14. Mittelländische Musiktag** mit 16 Musikgesellschaften durchgeführt.
8. Für den Planwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für ein **Kirchgemeindehaus** in **Langenthal** langen 10 Projekte ein. Der I. Preis wird Architekt Ernst Bechstein in Burgdorf zugesprochen.
- In **Meiringen** wird ein **Jodlerklub** gegründet.
- Der **Kanton Bern** zählt auf Ende April **310 gänzlich Arbeitslose** gegen 435 im gleichen Monat des Vorjahres.
9. Die **Häfelaktion des Roten Kreuzes** ergibt in **Burgdorf** Fr. 1400.—.
10. Der Grosse Gemeinderat von **Langenthal** beschliesst die Subventionierung von Bauprojekten für **42 Einfamilienhäuser**. Die Bausumme übersteigt den Betrag von 1,1 Millionen Franken.
- In **Langnau** tagt die **Schweizerische physikalische Gesellschaft**.
11. Der **Pruntrut**er **Zipfel** wird zwischen 14.30 und 14.50 Uhr von mehreren **fremden Flugzeugen** überflogen. Ein **einzelner Einflug** erfolgt 15.10 Uhr in der gleichen Gegend bis in die Gegend des **Napi**, wo der Bomber umkehrt und in Richtung Burgdorf-Hasle-Rüegsau-Sumiswald weiterfliegt. Dort verlässt die Besatzung im Fallschirmabsprung das Flugzeug. Die führerlos gewordene Maschine stürzt brennend in **Jegenstorf** ab. Amtlich wird mitgeteilt, dass die **10köpfige Besatzung** des amerikanischen Bombers unverletzt **interniert** wird.
12. Die Gemeindeversammlung **Oberönz** beschliesst, in Anbetracht der geplanten Güterzusammenlegung, eine **Flurgenossenschaft** ins Leben zu rufen.
13. Die Trachtenleute der Gruppe **Langenthal** besuchen ihre Trachtenfreunde in **Murten**, wo sie nach Besichtigung der Stadt auf dem Kreuzplatz ein Volkslied singen und Volkstänze durchführen.
- † in **Thun** **Max Bircher**, Chefbuchhalter der Spar- und Leihkasse Thun, im Alter von 55 Jahren.
- Der Kirchgemeinde **Blumenstein** werden zum Andenken an den jüngst verstorbenen **Christian Winkler** Fr. 2500.— von dessen Tochter übergeben.
- Auf dem Statthalteramt **Blankenburg** ist ein Projekt zur **Nutzbarmachung** der

**Simme**, in erster Stufe in den Gemeinden **Zweissimmen** und **Boltigen**, ausgestellt. Das Konzessionsgesuch wird von den Bernischen Kraftwerken AG. eingereicht.

In **Wimmis** wird eine **Baugenossenschaft** zur Erstellung von einfachen, aber zweckmässigen **Eigenheimen** gegründet.

14. Die **Chacheli-Aktion** des Roten Kreuzes ergibt in **Grosshöchstetten** Fr. 219.—.

† in **Schwarzenegg** **Albert Burgdorfer**, alt Gemeindepräsident.

Der **Grosse Rat** behandelte in seiner ersten Sessionswoche verschiedene Beiträge an **Entwässerungen und Meliorationen**. Eine Motion behandelt die **bernische Strafjustiz**, an der scharfe Kritik geübt wird; sie wird erheblich erklärt. Justizdirektor **Dürrenmatt** sagt die Prüfung von **Normal-Arbeitsverträgen** für Dienstboten zu. Eine Motion betreffend Einführung eines obligatorischen **Land- resp. Haushaltungsjahres** für die schulentlassene Jugend wird in ein Postulat umgewandelt und mehrheitlich gutgeheissen. Von jurassischer Seite wird auf die **Exportsorgen der Uhrenindustrie** hingewiesen. Für den Bau der **Sustenstrasse** wird ein Nachkredit von Fr. 625 000.— bewilligt, ferner werden Kredite an die **Simmentalstrasse**, die **Strecke Meiringen-Brünig** und die **Korrektion der Allaine** gesprochen. Für **gutes Berndeutsch** und Schutz unserer Mundarten setzt sich eine Motion ein. Die **Revision des Tuberkulosegesetzes** wird im Sinne der Aufhebung der Kürzung von Beiträgen gutgeheissen.

## STADT BERN

8. Mai. Zum ordentlichen Professor an der **Universität Bern** wird Prof. Dr. **Nussbaum** gewählt (allgemeine Länderkunde der Schweiz und Europas).
9. Der **Bund** beansprucht in Bern an Privathäusern für seine **Büros** 130 Wohnungen und 60 Bürohäuser mit 929 bzw. 609 Räumen.
10. Der Gemeinderat der Stadt Bern trifft folgende Wahlen: Als **Chefarzt** der medizinischen Abteilung der städtischen Krankenanstalt **Tiefenau** wird Dr. med. **Hans Büchler**, als Leiter des städtischen **Schülerheims Hartlisberg** in Steffisburg **Paul Stuker**, Lehrer, ernannt.
13. Der „**Chachelitag**“ des Roten Kreuzes vom 18. März hat in der Stadt Bern Fr. 38 817.—, der am 26. April Fr. 16 891.— aus den Spartöpfchen ans Licht gefördert. Die Reineinnahmen dieser beiden Tage belaufen sich demnach auf Fr. 55 134.—.

## Aus Grossmutter's Truhe

pd. Mit ausserordentlichem Erfolg wurde im August 1943 zugunsten des Kinderhilfswerkes des Roten Kreuzes in Hof und Garten des Burgerspitals jene hübsche Modeschau aus alten Zeiten durchgeführt, über welche damals eitel Begeisterung herrschte. Leider war es im vorigen Jahr nicht möglich, die reizende Veranstaltung zu wiederholen, trotzdem Hunderte keinen Platz gefunden hatten. Deshalb hat sich das Komitee unter dem Vorsitz der Frau Bundesrat von Steiger erneut zusammengefunden und beschlossen, die Veranstaltung im August 1944 zu wiederholen und diesmal nicht nur dafür zu sorgen, dass alle Schaulustigen Gelegenheit haben werden, diesem Ereignis beizuwohnen, sondern auch das Programm wesentlich zu erweitern. So werden diesmal, ausser der Vorführung der Toiletten vergangener Epochen, auch typische Bilder

nach Werken von Rudolf von Tavel gestellt. Mehr sei vorläufig nicht verraten; denn zu gegebener Zeit wird ein einlässliches Programm die Interessenten unterrichten.

Dagegen wäre das Komitee allen denen, welche sich im Besitze alter Toiletten aus vergangenen Zeiten befinden, sehr dankbar, wenn sie dieselben zur Verfügung stellen und dem Komitee, sei es direkt an die Präsidentin oder an das Offizielle Verkehrsbüro melden würden. Die Kleider werden von fachkundiger Hand gepflegt und sorgfältigst unterhalten; sie sind ausserdem versichert. Ausser Damentoiletten wären dem Komitee auch Herrenanzüge und Uniformen aus den verschiedenen Zeitaltern sehr erwünscht. Das Komitee möchte auch dieses Jahr sein Möglichstes tun, um einen Erfolg zu sichern. Auch diesmal werden Mehreinnahmen notleidenden Kindern zugute kommen.

# DAS ANBAU WERK

## IN WORT UND BILD



### Reichillustriertes Sonderheft

mit 240 schönen Original-Aufnahmen und textlichen Beiträgen von **Dr. E. Feisst**, Chef des Eidg. Kriegsernährungsamtes, **Prof. Dr. O. Howald**, Direktor des Schweizerischen Bauernverbandes, alt Bundesrat **R. Minger** und **Prof. Dr. F. T. Wahlen**, Beauftragter des Bundesrates für das Anbauwerk

### Eindrucksvoller Bild-Querschnitt durch die bisherigen Leistungen des schweizerischen Anbauwerkes

Bearbeitet und gestaltet von

**Max W. Wagner**

Redaktor

des Landw. Informationsdienstes

Grossformat 23½ × 33 cm, 72 Seiten

Fr. 2.80 + Wust.



In allen Kiosken und Buchhandlungen sowie beim

BuchverlagVerbandsdruckerei AG. Bern

**Bestellschein.** Ich ersuche um Nachnahmeerlieferung des Anbauheftes „Durch das schweiz. Anbauwerk“ Fr. 2.80

Adresse: \_\_\_\_\_

*Federleicht*



**FELDSTECHER  
KERN und ZEISS**

Kern 8×30 Fr. 240.—  
 Kern 6×30 Fr. 215.—  
 Kern 8×24 Fr. 178.—  
 Zeiss 8×30 Fr. 270.—  
 Zeiss 10×50 Fr. 467.—  
 exkl. Steuer

Der Fachmann ist **Optiker BÜCHI**  
 Bern Spitalgasse 18

AUSWAHL!  
 QUALITÄT!  
 KLEINE PREISE!

Ein Blick in mein Schaufenster wird  
 Sie davon überzeugen. Qualität, beste  
 Verarbeitung und Passform sind mein  
 erster Grundsatz!

Herren-Konfektion • Stoffe • Mass

**Otto Lüthi**  
 BUBENBERGPLATZ 8 BERN



ein hauchdünner, solider

**ROYAL-Strumpf**  
 aus Kunstseide

links gewirkt  
 besonders feinmaschig  
 graziös und elegant  
 elastisch und dauerhaft

**4.20**  
 in den neuen Modefarben

**AU BON MARCHÉ**  
 BERN Spitalgasse 3-7

TEE  
 KAFFEE  
 CHOCOLADE

**Mercur**

Wer Qualität schätzt-  
 ist Kunde von uns.

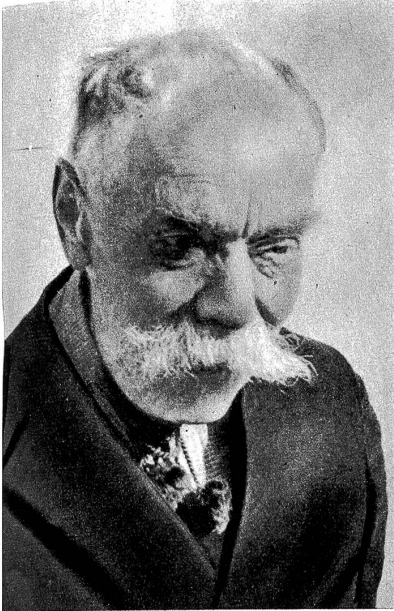


Für die gemütliche Ecke

**Gartenmöbel  
 Gartenschirme**

in grosser Auswahl bei

**J.G. Kiener & Wittlin AG.**  
 BERN · Schauplatzgasse 23 · Telefon 2 91 22



## \* Alfred Hediger

gewesener Postpferdehalter in Thun

Im Alter von 71 Jahren starb nach kurzer Krankheit Alfred Hediger, gewesener Postpferdehalter. Schon als Schulknabe fuhr er mit dem Postfourgon zum Bahnhof, und im Dienste von Postpferdehalter Ueltschi führte er dann jahrelang als Postillon die Postkurse von Thun aus, die mit der Zeit alle vom Postautomobil besorgt wurden. Herr Ueltschi nahm seinen treuen und pflichteifrigen Verwandten als Teilhaber in sein Geschäft auf, und nach seinem Tode übernahm Alfred Hediger die Postpferdehalterei mit der Fuhrhalterei, die einst 36 Pferde umfasste, und die dazu gehörige Landwirtschaft auf eigene Rechnung. Während der Glanzzeit des Fremdenverkehrs führte der Verstorbene die Fremden über Berg und Tal, und, wie nach Schillers Lied «die Glocke», begleitete er den Menschen in seinem Beruf auf allen Wegen, bei Taufen, Brautfahrten, Hochzeiten, und schliesslich zum Grabe. Während 25 Jahren besorgte Alfred Hediger den Krankenwagendienst des Bezirksspitals, und seit 25 Jahren die Leichtentransporte. Der liebe Verstorbene, ein Mensch von grosser Güte und Hilfsbereitschaft,

tadellos in seinem Lebenswandel, hat ein vollgerütteltes Mass von Arbeit und Pflichten treu erfüllt. Der Verband gewerbsmässiger Transporteure verliert in ihn einen Mitbegründer und einen der ältesten ortsansässigen Kollegen des Gewerbestandes.

## Bern in Blumen auch 1944

Der Arbeitsausschuss der Genossenschaft «Für Bern» hat in seiner letzten Sitzung einstimmig beschlossen, die im Jahre 1937 erstmals durchgeführte und seither, trotz des Krieges, alljährlich wiederholte Aktion «Bern in Blumen» auch im Sommer 1944 wieder durchzuführen. Blumen sollen auch jetzt — gerade jetzt — beweisen, dass dankbare, zufriedene und glückliche Menschen in Bern wohnen. Die schönsten Dekorationen in der Stadt und in den Aussenquartieren werden auch dieses Jahr wieder prämiert. Die Aktion «Bern in Blumen» 1944 wird wieder in ähnlichem Rahmen wie bisher durchgeführt. Hausfrauen, rüstet eure Blumen schon jetzt, damit ihr bereit seid, wenn der Ruf «Blumen heraus» ertönt!

pd.

**Geniesse  
Deine  
Ferien  
mit dem**

**Illustrierten Reise-  
handbuch**

**Die Schweiz**

Die schönsten Reiserouten in handlicher Taschenausgabe, 330 Seiten, zahlreiche Karten, Pläne, Panoramen und Tiefdruckbilder.  
Preis Fr. 4.80 + U.-St.

**Touristik-Verlag der  
Schweiz**  
Laupenstrasse 7a, Bern

**Bestellschein:** Ich ersuche um sofortige Lieferung von

— Expl. Reisehandbuch «Die Schweiz» (Fr. 4.80 + U.-St.)

— Expl. «Burgen und Schlösser der Schweiz» (Fr. 3.20 + U.-St.)

— Expl. «Unbekannte Schweiz» (Fr. 2.80 + U.-St.)

Genauere Adresse: \_\_\_\_\_

Gediegene  
**DAMEN- UND  
HERRENWÄSCHE**  
nach Mass  
**WILLY MÜLLER**  
Waisenhausplatz 21, II. Et., Bern  
Bei Apotheke Dellsperger

**Der  
vorteilhafte  
Einkauf  
bei**

**LOEB**